

## Don't Give Up

Vocaloids: Celia Hollander with Ei Arakawa

Lyrics: Ei Arakawa / Übersetzung: Estelle Negro

### Sektion 1 (2:34)

“KÜNSTLER\*INNEN SOLLTEN KEINE KINDER HABEN”  
ICH BIN NICHT VERHEIRATET  
ICH WAR NIE EINE MUTTER

ICH BIN JEMAND, NICHT ETWAS  
ICH BIN EIN\*E REALIST\*IN  
ICH BIN NICHT SO IMPRESSIONISTISCH

HIER BIN ICH EIN\*E AMERIKANISCHE\*R MALER\*IN  
WO BIN ICH EIN\*E AMERIKANISCHE\*R MALER\*IN ?  
HIER SIND WIR DIE AMERIKANISCHE\*N MALER\*INNEN  
‘SWEAT’, WIR SIND AMERIKANISCHE MALER\*INNEN

KÜNSTLER-ELTERN PASSAGEN  
KARTON AND DEN WÄNDEN  
DIE MALER\*INNEN DES MODERNEN LEBENS

WIR SIND BESCHÄFTIGT MIT DEM WAS UNS AM  
HERZEN LIEGT  
ICH IST GEGANGEN  
ICH SCHAU DICH NICHT AN

‘CARE CARE CARE’  
‘CARE CARE CARE’  
MAURICE DENIS  
ALICE NEEL  
SICH GENÜGENDE UM DIE KINDER SORGEN, DIE KINDER  
SORGEN  
GENÜGENDE FÜR SICH SORGEN, FÜR SICH SORGEN

MAMA GEH NICHT!  
PAPA KOMM NACH HAUSE!  
PAPA GEH NICHT!  
MAMA KOMM NACH HAUSE!

99% DER ELTERN SIND LEBENDIG ODER HALB TOT

### Sektion 2 (4:06)

NICHT AUFGEBEN, NICHT AUFGEBEN  
‘GET THINGS DONE, GET THINGS DONE’

WAS IST DAS FÜR EIN GEFÜHL, DASS FÜR DEN REST  
MEINES LEBENS NIEMAND MEHR MIT MIR SEX HABEN  
WILL ?  
SCHLUSS MIT ZU VIEL BLÖDSINN, EINE ROUTINE,  
KEINE ZERSTÖRTE TAGE, UND FESTE STUDIOZEITEN

ICH WILL JEMANDEN TÖTEN  
ICH WILL JEMANDEN TÖTEN  
ICH HATTE NIE GLÜCK MIT DER ANSTELLUNG  
SPORADISCHE VERKÄUFE NICHT HILFREICH, WIE  
KANN ICH DIE DINGE ORGANISIEREN ?  
ICH BIN MIR BEWUSST, DASS ICH FAST ZU VIEL MALE

ALLES ANDERE IST UNWIRKLICH  
ZU SEHR MIT MIR SELBST KOLLIDIEREN  
IN DER GEGENWART BLEIBEN MIT BABYS

NICHT AUFGEBEN, NICHT AUFGEBEN  
‘GTD, GTD’

ICH HATTE FRÜHER EIN GANZES REINIGUNGSRITUAL  
ICH FANGE MANISCH AN, ALLES UM MICH HERUM ZU  
REINIGEN  
ICH BEGANN ZU MEDITIEREN  
LERNEN, WAS ICH NICHT BIN  
DEN BALLON MEINES EGOS DURCHSTECHEN  
MEIN SCHLIMMSTER FEIND BIN ICH SELBST

ICH LIEBE MEIN BABY  
ICH HASSE MEIN BABY  
ICH HASSE ES, WENN ICH SAGE, DASS ICH NIE GUT  
GENUG BIN

ICH WERDE MICH NICHT MEHR DARAN ERINNERN, WIE  
MAN MALT  
ICH WERDE MICH NICHT MEHR MIT  
KÜNSTLERFREUNDE\*INNEN TREFFEN

DAS KIND, EIN TEIL VON MIR, DIESER TEIL IST  
VERSCHWUNDEN  
ICH WERDE NIE MEHR ALLEIN SEIN!

ELTERN KÖNNEN EINE DIFFERENZIERUNG MIT IHREN  
KINDERN NUR DANN ZULASSEN, WENN DIESE VÖLLIG  
AUTONOM SIND  
SOLCHE ELTERN KÖNNEN AGGRESSIONEN  
UND SORGEN BEGRENZEN, WENN SIE AUF DIE  
UNABHÄNGIGKEIT DER KINDER REAGIEREN

MEINE KINDER SORGEN SICH UM MICH  
MEINE KINDER SORGEN SICH UM MEINEN NACHLASS  
MEINE KINDER SORGEN SICH UM MEINE BILDER

### Section 3 (4:02)

TAUSEND MILLIONEN ARTEN, EIN KIND ZU ERZIEHEN

M A M A S, MAMAS ! P A P A S, PAPAS!  
BRIT POP ART ! EINE EINHEIT, PLURAL! KOLLEKTIVES  
"ES"!

FAMILIE FAMILIE

WIR LEGEN DIE EGOS AUF DEN TISCH, INDIVIDUIERUNG  
SICH GEGEN EINE KLEINE GRUPPE VON MENSCHEN  
STELLEN  
WIR VERSUCHEN IM GRUNDE, UNS SELBST ALS  
FAMILIE ZU TÖTEN

NARZISSTISCHE ELTERN VERSUCHEN DICH ZU  
FORMEN

WO IST DAS MÄNNLICHE VORBILD?  
WO IST DAS WEIBLICHE VORBILD?  
WIE LÄUFT ES MIT MEINER MALEREI? WIE LÄUFT ES  
MIT MEINER MALEREI?  
HABE EINE GEWISSE ABWEICHUNG  
ERFINDE DEIN MODELL  
ICH WAR NICHT BEREIT DAFÜR  
ICH HABE DAS SOZIALE "ICH" AUFGEGBEN

'NEMESIS NEMESIS'

DIE HARTEN DINGE SIND LANGWEILIG  
IMMER WIEDER DAS GLEICHE SPIEL SPIELEN  
KLEINKINDER SIND WIRKLICH SCHWIERIG  
SPIELZEUGBLÖCKE FALLEN 200 MAL  
ICH BIN BESORGT, 'ABOUT KILLING MY SOFTY'

WIE ERZIEHT MAN EINEN HETEROSEXUELLEN  
JUNGEN?

NICHT SO VIELE AUSDRUCKSMÖGLICHKEITEN FÜR  
EINEN JUNGEN  
ES SEI DENN, DU BIST 'GAY GAY GAY'  
JETZT IDENTIFIZIERT SICH JEDES MÄDCHEN ALS  
LESBISCH, BISEXUELL UND QUEER

WIR SIND NICHT LEIBLICHE VÄTER

WIR SIND QUEERE MÜTTER  
ICH BIN EIN EXO-ELTERNTEIL  
ICH BRINGE MEINE KINDER ÜBER IHRE KOMFORTZONE  
HINAUS

IN DER ZUKUNFT, KOMMEN ALLE BABYS AUS DEM  
REAGENZGLAS

KEIN KOMFORT IM MUTTERLEIB FÜR DEN REST  
UNSERES LEBENS  
BIS DAHIN, MÜSSEN WIR MIT ANDEREN  
HETEROSEXUELLEN ELTERN ZUSAMMEN SEIN FÜR  
MINDESTENS 10 JAHRE

ICH FÜHLE MICH EIN WENIG DANEBEN  
TAUSEND MILLIONEN ARTEN, EIN KIND ZU ERZIEHEN

### Section 4 (4:00)

ERSTAUNLICHE ROHE ENERGIE, SPIRITUELLE  
HEBAMME

DOPAMIN DOPAMIN EI EI SPERMA SPERMA  
MAN VERGISST SOFORT DIE SCHMERZEN, EINMAL  
PASSIERT  
UNBEKANNT UNBEKANNT SPERMA SPERMA EI EI

EINE WASSERSPIRALE, EIN BABY, DAS SEINE FINGER  
HINEINSTECKT  
TELESKOPIERE MICH IN DIE ZEIT ZURÜCK, ICH HABE  
DAS GLEICHE GETAN  
EIN LEBEN NOCHMALS ERLEBEN, ICH IST GEGANGEN  
PROUSTSCHER MOMENT EI HUHN HUHN EI

WIR HABEN FAST DIESE VORNAMEN AN BABYS  
VERGEBEN

EARTH, DOUGHNUT, WALFGANG, LUAN, PETER,  
MARCELO, AMRITA, SNOWY, TYRONE, TY, ELIZABETH,  
MARSHMALLOW  
KÜNSTLER-ELTERN ALS UNSICHERE VOCALOIDS

AUPAIR, AUPAIR, EIN TRAUM VOM REISEN MIT EINEM  
KINDERMÄDCHEN

DIESE KREATUR, DIESE KREATUR, GEFÜHLT WERDEN  
WIR ALS GEISELN GENOMMEN  
BABY TÜCHER BABY TÜCHER DAS IST EINE  
PSYCHISCHE VORBEREITUNG  
BABY TROCKEN BABY TROCKEN ICH BIN EIN  
INTEGRIERTES KÜNSTLER-ELTERNTEIL

MUSEUM, SEI FLEXIBEL! 'ARTIST-PARENTS.COM'

BABY IST MEIN\*E ZIMMERGENOSSE\*IN  
LASS MEIN\*E ZIMMERGENOSSE\*IN NICHT FALLEN  
STÄNDIGE ERSCHÖPFUNG  
FAST EHRLICHES UNTERNEHMEN  
HEULENDE KINDER, SCHLAFMANGEL-HUHN

WIE KOMMT MAN NACH VENEDIG?

WIE KANN MAN AN DER DOCUMENTA TEILNEHMEN?  
WIE ANWORTET MAN AUF ZWIRNER?  
EIN NACHHALTIGER KÜNSTLER SEIN?

STIGMATISIERUNG DES STILLENS IN DER  
ÖFFENTLICHKEIT

"IST DAS KIND ZU ALT FÜR SO ETWAS?"

UNERWÜNSCHTE AUFMERKSAMKEIT?  
ZU VIELE MENSCHEN EMPFEHLEN IHRE MEINUNGEN  
HALT DIE KLAPPE!  
HALT DIE KLAPPE!  
LASS MICH BINDEN, LASS MICH BINDEN

AGENTUR AGENTUR

KEINE 8 KINDER, NUR 2 SIND GUT  
KEINE 8 KINDER, NUR 2 SIND GENUG

ICH HOFFE, ICH KANN SIE MIR LEISTEN